

# Wichtiger Sicherheitshinweis

- Achtung (Die USV enthält interne Batterien) Es besteht Gefahr auf elektrischen Stromschlag. Auch wenn das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen ist, können im Gerät und an den Ausgangssteckdosen gefährliche Spannungen anliegen.
- **ACHTUNG** (Keine Benutzerwartung im Geräte-Inneren): Gefahr auf elektrischen Stromschlag, nicht den Gehäusedeckel abnehmen. Keine Benutzerwartung im Geräte-Inneren! Service darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- **ACHTUNG (Kein isolierter Batterieanschluss)**: Gefahr auf elektrischen Stromschlag, der Batteriekreis ist nicht vom AC-Eingang isoliert. Zwischen Batterieanschlüssen und Erdung kann gefährliche Spannung anliegen.
- **WARNUNG (Sicherungen)**: Um der Gefahr von Feuer vorzubeugen, nur Sicherungen des selben Typs und Wert verwenden.
  - **WARNUNG**: Die USV ist zum gebrauch in trockenen, sauberen Räumen geeignet.
  - **ACHTUNG**: Batterien nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
  - **ACHTUNG**: Batterie nicht öffnen, das austretende Elektrolyt ist gefährlich für Haut und Augen.
  - **ACHTUNG**: Eine Batterie stellt eine Gefahr auf elektrischen Stromschlag und hohen Kurzschlussstrom dar.

Vor dem Batteriewechsel sollten folgende Maßnahmen getroffen werden:

- Ringe , Uhren oder andere Metallgegenstände ablegen.
- Werkzeug mit isolierten Griffen verwenden.
- Um die Gefahr auf elektrischem Stromschlag zu reduzieren, muß die USV von der Stromversorgung getrennt werden, bevor das Interface-Signalkabel angeschlossen wird. Das Stromversorgungskabel erst nach dem Verbinden des Signalkabels wieder anschließen.
- Batterieservice sollte nur durch qualifiziertes und geschultes Personal erfolgen. Batterien nicht öffentlich zugänglich lagern.



## ACHTUNG

Das Gerät führt hohe Spannung. Wenn die USV Betriebsanzeige aktiv ist, können die Ausgänge Spannung führen; auch wenn das Gerät selbst nicht an der Spannungsversorgung angeschlossen ist. Vorsicht bei Installation in geschlossenen, temperatur- und feuchtigkeitsgeregelten Räumen, um der Gefahr von elektrischem Stromschlag vorzubeugen. Zum Anschluss des Gerätes das mitgelieferte Anschlusskabel verwenden. Das Gerät so positionieren das die hinteren Anschlüsse gut zugänglich sind. Alle Servicetätigkeiten an diesem Gerät sollten nur durch qualifiziertes und geschultes Personal erfolgen.

Bevor irgendwelche Wartungs- oder Instandhaltungs- oder Transporttätigkeiten durchgeführt werden muss das Gerät komplett ausgeschaltet und abgetrennt werden

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **CAUTION (UPS Having Internal Batteries):** Risk of electric shock - Hazardous live parts inside this unit are energized from the battery supply even when the input AC power is disconnected.
- **CAUTION (No User serviceable Parts):** Risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- **CAUTION (Non-isolated Battery supply):** Risk of electric shock, battery circuit is not isolated from AC input, hazardous voltage may exist between battery terminals and ground. Test before touching.
- **WARNING (Fuses):** To reduce the risk of fire, replace only with the same type and rating of fuse.
- **WARNING:** Intend for installation in a controlled environment.
- **CAUTION:** Do not dispose of batteries in a fire, the battery may explode.
- **CAUTION:** Do not open or mutilate the battery, released electrolyte is harmful to the skin and eyes.
- **CAUTION:** A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precaution should be observed when working on batteries. Remove watches, rings or other metal objects. Use tools with insulated handles.
- To reduce the risk of electric shock, disconnect the UPS from the mains supply before installing a computer interface signal cable. Reconnect the powers cord only after signaling interconnections have been made. Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledge of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.



## CAUTION

**The unit has a dangerous amount of voltage. If the UPS indicator is on, the unit's outlets may have a dangerous amount of voltage even when not plugged into the wall outlet because the battery may continue to supply power.**

**Care should be taken to undertake installation indoors free from electrically-conductive particles which is under temperature and humidity control in order to reduce the risk of electric shock.**

**It is best to disconnect the device using the power supply cord. Ensure that the equipment is placed in a position near the outlet where easily accessible.**

**Except replacing the batteries, all servicing on this equipment must be carried out by qualified service personnel.**

**Before conducting any maintenance, repair or shipment, first ensure that everything is turned off completely and disconnected**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- ATTENTION (UPS contient des piles internes): Risque de décharge électrique – Même si l'onduleur ne se trouve pas sous tension, l'appareil et les prises restent soumis à des tensions dangereuses.
  - ATTENTION (pas d'entretien de la part de l'utilisateur): Risque de décharge électrique, ne pas retirer le couvercle. Pas de réparation de la part de l'utilisateur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.
  - ATTENTION (alimentation de la batterie non isolée): Risque de décharge électrique, le circuit de batterie n'est pas isolé de l'entrée AC, il y a une tension dangereuse entre les bornes de la batterie et la terre.
  - ATTENTION (fusibles): Pour réduire les risques d'incendie, ne remplacer que par le même type et calibre du fusible.
  - ATTENTION: L'onduleur est prévu pour une utilisation dans un environnement sec et propre.
  - Attention: Ne jetez pas les batteries au feu, risque d'explosion.
  - Attention: Ne pas ouvrir ni détériorer la batterie, l'électrolyte libéré est dangereux et nocif pour la peau et les yeux.
  - ATTENTION: Une batterie peut présenter un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. La précaution suivante doit être observée lors du changement des batteries.
- Retirez les montres, bagues ou autres objets métalliques
- Utilisez des outils à poignées isolées.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, débranchez l'onduleur de l'alimentation secteur avant d'installer un câble de signal d'interface d'ordinateur. Rebranchez le cordon d'alimentation qu'après avoir branché le câble de signal.
  - L'entretien des batteries ne doit être effectué que par un personnel qualifié. Les batteries doivent être stockées dans un local fermé au public.



## ATTENTION

**L'onduleur transmet un voltage important. Si l'onduleur est en activité, les sorties de l'appareil sont soumises à une tension, même si l'onduleur n'est pas branché sur le secteur. Une attention particulière doit être apportée lors de la mise en place de l'onduleur dans des pièces fermées, avec risque de température élevée ou d'humidité, pour éviter tout risque de décharge électrique.**

**Utilisez les câbles originaux pour brancher votre onduleur. Positionnez l'onduleur de façon à avoir accès aux prises en face arrière.**

**Tout entretien sur cet appareil doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.**

**Avant de procéder à toute maintenance, réparation ou envoi de l'onduleur, s'assurer d'abord qu'il soit complètement éteint et débranché**

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **ATTENZIONE** (UPS contiene batterie interne): rischio di scossa elettrica - parti in tensione pericolosi all'interno di questa unità sono eccitati dalla corrente della batteria anche quando l'alimentazione CA è scollegata.
- **ATTENZIONE** (non sono contenute parti): rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non ci sono parti riparabili dall'utente interno. Per l'assistenza rivolgersi al personale qualificato.
- **ATTENZIONE** (l'alimentazione non è isolata dalla batteria): rischio di scossa elettrica, circuito della batteria non è isolato dall'ingresso CA, tensione pericolosa possibile tra i morsetti della batteria e la terra. Testare prima di toccare.
- **ATTENZIONE** (fusibili): Per ridurre il rischio d'incendio, sostituire solo con lo stesso tipo di fusibile.
- **ATTENZIONE**: Per l'installazione in un ambiente controllato.
- **ATTENZIONE**: Non smaltire le batterie nel fuoco, la batteria potrebbe esplodere.
- **ATTENZIONE**: Non aprire o modificare le batterie, elettrolito rilasciato è dannoso per la pelle e gli occhi.
- **ATTENZIONE**: Una batteria può presentare un rischio di scossa elettrica e di corrente di corto circuito elevata. Le seguenti precauzioni devono essere osservate quando si lavora su batterie. Togliere orologi, anelli o altri strumenti. Usare metallici con manici isolati.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare l'UPS dalla rete di alimentazione prima di installare un cavo d'interfaccia del computer. Ricollegare il cavo di potere solo dopo la segnalazione d'interconnessioni. Il service delle batterie deve essere eseguito solo dal personale qualificato. Tenere lontano dalle batterie persone non autorizzate.



## **ATTENZIONE**

L'unità dispone di un'alta quantità pericolosa di tensione. Se l'indicatore del UPS è acceso, parti in tensione pericolosi all'interno di questa unità sono eccitati dalla corrente anche quando l'alimentazione CA è scollegata., perché la batteria può continuare a fornire energia.

Per ridurre il rischio di scossa elettrica si deve prestare attenzione per l'installazione in un ambiente controllato di temperatura e umidità.

È meglio scollegare il dispositivo utilizzando il cavo d'alimentazione. Assicurarsi che l'apparecchio è collocato in una posizione vicino alla presa.

Tranne la sostituzione delle batterie, tutte le riparazioni su questa apparecchiatura deve essere effettuata da personale qualificato.

Prima di effettuare qualsiasi spedizione, manutenzione o riparazioni, in primo luogo assicurarsi che tutto sia spento e scollegato completamente.